

I Surat ni Santiyago

Pagsalpak

¹ Ide i surat ni Santiyago, a esa a tagabu na Dios ken Apo Jesu-Cristu. Ipaangay ko ide ha ngamin a tolay na Dios a maghen ha sabasabali a lugar. Kayat ko a makisalpak ha nikam.

Magyaman Kitam Nu Masurubaran Kitam

² Kakabsat, ibilang moy mina a kona ha pakeyamanan moy, nu masurubaran kam ha rigrigat. ³ Ta katandiyam tam a pangpapigsa na Dios i susurbar heya ha panahod tam. Tahod ito, ta nu maattaman tam, ket pumigsa i panahod tam. ⁴ Isu, masapul a tumulos kam a magattam ha rigrigat heya, penu mehusto nokkan i nakam moy, ket inaamakan, ket awan ha kurang ha panahod moy.

Agedan Tam Ha Dios I Pinagdaggap Na

⁵ Nu atoy ha nikam i awan makatandi nu anya mina i gimetan na, agedan na mina ha Apo Dios a mangitoldu ha nikuna. Ta makagbi i Dios a mangiyatad ha maski nu heya a magaged ha nikuna. Ket awan na ikemot, onu bahangan. Iyatad malla na Dios. ⁶ Ngem nu magaged i tolay ha kinasirib na Dios, masapul a manahod hikuna talaga, ket awan magduwaduwa ha nakam na. Gipu ha maski nu heya a magduwaduwa ha pakiaged na, kanayon a magbabawi i nakam na. Ket kona ha esa a raknab na diget a meyappah-appah na paras. ⁷ Isu, ha tolay a kona hito, awan na mina nakaman a makaalap hikuna ha maski nu anya ha Apo Dios. ⁸ Ta magduwaduwa i nakam na, ket magduwaduwa bila i ngamin a paggimi-gimet na.

I Pagragsakan Tam, Maski Nu Napobre Onu Mabaknang Kitam

⁹ Ha kakabsat tam a napobre, magragsak mina hidi, gipu ha kinabaknang di, a pinagayat ni Jesu-Cristu. ¹⁰ Ket ha kakabsat tam a mabaknang, magragsak mina hidi, maski nu marigrigatan hidi, ket maski nu lompas i kinabaknang di. Ta bakkan mina a kinabaknang i mapagtalkan di, nu awan la i Dios. Ta masigida a lompas i kinabaknang, a kona ha esa a sabong, a sigida a malanas, ket lompas. ¹¹ Ha pangarigan ko aye, nu nakahangkat i singgit, ket mapassi dan, mabilag i mula a hidi ha passi. Ket malanas i sabong a hidi. Ket madadail i kainamakan di. Ket kona bila hito i pakadadail na mabaknang a hidi ha sigida, maski kagiddan na a makaeriyok hidi ha kinabaknang.

I Pinagattam Tam Ha Solisog

¹² Isu, gipu ta kona hito, nagasat i tolay a makaattam ha pakasurubaran na. Ta nu maattaman na i solisog, mepaenta na a tahod i panahod na. Ket mapadas na i gungguna na a biyag a magnanayon. Ito i inkari na Dios ha totolay a magayat ha nikuna. ¹³ Ngem nu masolisog i esa a tolay, awan na mina ipeta a Dios i nagsolisog ha nikuna. Ta awan magsolisog i Apo Dios. Ket awan a mabalin a masulisog hikuna ha kinadukas. ¹⁴ Imbes na, masulisog i esa a tolay nu pumigsa i bukod na a pagayatan. Ket i bukod na a pagayatan i mangisina ha nikuna, hanggan mangituray ito ha baggi na. ¹⁵ Ket kona ha maginaw ide a pagayatan na. Nu nobos i paginaw na, mageyenak ito ha liwaliwat na, hanggan dumakkal hidi. Ket idagende a liwaliwat i magpatay ha espiritu na tolay.

¹⁶ Isu, ipeta ko ha nikam, kakabsat, awan kam mina maallilaw a magkagi a Apo Dios i mangsolisog. ¹⁷ Ta awan ha kinadukas a magipu ha Apo Dios, nu awan la i

kinappiya. Ta mappiya ken naananay i ngamin a regalo a maggipu ha Dios. Ta maggipu hidi ha Apo Dios a namarsuwa ha ngamin a nelangitan a silaw. Ket awan hikuna magbabawi ha kinappiya na. Maski nu magbabawi i senggut onu bulan, awan magbabawi i kinappiya na Dios. Ta awan magbabawi i Apo Dios. ¹⁸ Ket ide paman i kinappiya na Dios, a gipu ha bukod na a pagayatan, pinagbalin na kitam a annak na, gipu ha panahod tam ha kagi na, a megipu ha ni Jesus. Kona hito i pagayatan na Dios, penu mebilang i manmanahod a hidi a kaykayat na, ha ngamin a parsuwa na.

Masapul a Usigan Tam I Pagitoldu Na Dios

¹⁹ Niyae kakabsat, atoy pala i nakaman tam mina. Ta mappiya nu magteman kitam a tahod ha kakalan tam a tolay. Ket awan kitam mina magsigida a magkagi, onu magsigida a magingal. ²⁰ Ta nu maingal i tolay, awan hikuna makagimet ha malinteg a kayat na Dios a gimetan na.

²¹ Isu, gipu ta kona hito, adyaan tam mina i ngamin a madukas a ugali ken madukas a kababalin. Ket matulok kitam ha Dios, a giwatan tam i pagitoldu na, a imula na ha nakam tam. Ta nu usigan tam ito, isalakan na kitam na Dios.

²² Imbes na kinadukas, masapul a tongpalan moy i kagi na Dios. Ket awan kam mina mangallilaw ha baggi moy a agintiteman ha kagi na Dios. ²³ Gipu ta, ha maski nu heya a magteman ha kagi na Dios, ngem awan magtongpal, maallilaw na i baggi na. Halimbawa: Nu atoy i esa a tolay a magsarming, ket mangenta ha romsa ha rupa na. ²⁴ Ngem maski nu naenta na i romsa, magsigida hikuna a lumakad. Ket maleptanan na a maguges mina hikuna ha rupa na. ²⁵ Ngem bakkan ha nikitam. Ket awan tam mina maleptanan i kakkagi na Dios. Ta maski nu heya a

magnakam perpermi, penu makauseg hikuna ha kakkagi na Dios, ken awan magpabiyen, pagasatan na hikuna na Dios ha ngamin a gimigimetan na. Ta naananay i kakkagi na Dios a panglisi ha liwaliwat ken kinadukas.

²⁶ Niyaen, kakabsat, nu atoy ha nikam i mangibilang a malinteg i pagdeyaw na ha Dios, ngem awan na turayan i pagkagi na, awan ha pagserbe i pagdeyaw na aye. Ket mallilaw na i baggi na. ²⁷ Kakabsat, ha pagibilang na Hama tam a Dios, tahod i pagdeyaw na esa a tolay, nu makatandiyen na a magagum ha olila a hidi, ken marigatan a hidi a mabilu a babbey. Basta awan hikuna magahag ha kinadukas na totolay a awan a manahod ha ni Jesu-Cristu.

2

Madi Nu Idumduma Tam I Kakalan Tam a Tolay

¹ Kakabsat, nu Apo Jesu-Cristu a Katurayan i tahod a panahodan moy, awan kam mina mangidumduma ha kakalan moy a tolay. ² Ta kona ha ide i pangarigan ko. Kona ha maggiddan a dumemat ha pagmitingan moy i esa a mabaknang ken esa a napobre. Ket mangitennon i mabaknang ha mangina a tennon. Ket magsangkalan hikuna ha balitok. Ngem ha ide a napobre, magtennon hikuna ha rotrot. ³ Niyaen, madi nu magdeyaw kam ha mabaknang, ket ipeta moy a, “Atoy he i pagetnodan mo a inaamakan.” Ket kagiddan na, a ipeta moy ha napobre, “Nay ka dan, tumaknag ka iho, onu, umetnod ka ha daklat aye.” Ay, madi ito agay! ⁴ Ta nu kona hito i gimetan moy, magliwat kam ha pinangidumduma moy. Ket i pakegi puwan na ito, i madukas a panggep a maghukom ha kakalan moy a tolay.

⁵ Kakabsat a ayabatan ko, temanan moy bi. Ta katandiyen tam a pinili na Dios i madibbi ken napobre

a totolay, penu pabaknangan na i panahod di, ken penu atdinan na hidi ha paghariyan na. Ket ibilang na hidi a annak na. Ta kona hito i inkari na Dios ha maski nu heya a magayat ha nikuna. ⁶ Ngem pinasanikiyan moy dan i napobre a hidi. Ket deyawan moy i mabaknang, maski nu i mabaknang a hidi i mangloko ha nikam. Ket hidi man i mangirurumen ken mangpaliwat ha nikam ha saguppang na hukum. ⁷ Ket hidi paman i maglimad ha ni Apo Jesu-Cristu a nangsakop ha nikitam.

⁸ Niyaen, atoy i linteg na Dios a pinesurat na, a “Ayatan mo i kakalan mo a tolay, a kona ha pinagayat mo ha baggi mo.” Nu tahod a tongpalan moy ito, mappiya. ⁹ Ngem nu idumduma moy i kakalan moy a tolay, magliwat kam. Ket ayun ha linteg na Dios, mebilang kam a mahagliwat. ¹⁰ Ta magisesa i ngamin a linteg na Dios. Halimbawa: Maski nu atoy i makauseg ha ngamin a linteg na Dios, malaksid ha esa a liwatan na, mebilang hikuna a magliwat ha ngamin a linteg na Dios. ¹¹ Gipu na, magisesa i pagnakam na Dios ken pagayatan na. Ket magisesa bila i ngamin a linteg na. Ket Dios man i nangibon ha, “Awan ka makikamegos.” Ket inbon na bila, “Awan ka mamapatay.” Niyaen, maski nu makauseg kam ha linteg na Dios, ket awan kam makikamegos, ngem nu pumatay kam, mebilang kam a mahagliwat, a kona ha liwatan moy i ngamin a linteg na Dios.

¹² Isu, gipu ta kona hito, magingat kitam mina ha pagkagi ken paggimet tam. Ta mahukoman kitam nokkan ayun ha ide a linteg na Dios, a “Ayatan mo i kakalan mo a tolay a kona ha pinagayat mo ha baggi mo.” ¹³ Gipu ta hukoman na kitam na Dios ayun ha pinagkagbi tam ha kakalan tam a tolay. Ket nu kagbiyan tam hidi, kagbiyan na kitam bila na Dios. Ngem nu awan kitam ha kagbi ha kakalan tam a tolay, awan na kitam kagbiyan na Dios.

I Pagisesa na Panahod ken Paggimet

¹⁴ Kakabsat, awan ha pagserbe nu ipeta tam, a manahod kitam, ngem awan ha gimet tam a mangipaenta a tahod i panahod tam. Awan ha pakesalakanan i panahod a kona hay. Kakkagi la iday. ¹⁵⁻¹⁶ Kona ha ide i pangarigan ko: Nu atoy i kakabsat tam a manahod, ket makasapul hidi unay ha tennon ken kanan a pagbiyag di, anya nu ipeta tam ha nidi, “Dios i kumuyog. Kagbiyan na kam mina na Dios, a paketan na kam mina ha tennon ken kanan moy.” Anya i pagserbe na kagi a kona hay, nu awan tam hidi atdinan ha kasapulan di? ¹⁷ Ket kona bila hito ha panahod tam. Masapul a magisesa i paggimet ken panahod tam. Ta awan ha pagserbe nu magkagi la kitam.

¹⁸ Ngem uray nu kona hito, atoy i kappal a magkagi ha, “Kuston agay. Ta mesalakanak dan. Basta manahodak la. Ta awan ha pagserbe i paggimet na tolay. Ket ha nikaw, Santiyago, madi i kakkagi mo. Ta manahod ka a mesalakan ka gipu ha pinaggimet mo,” kon na kan na tolay a hidi. Ngem makitabbegak a madi i kagi di. Ta awan a mabalin a mepaenta i panahod na esa a tolay, nu awan a usegan na paggimet na. Ket ha nikan, uray nu awan ha kagi ko, mepaenta ko a tahod i panahod ko, gipu ha paggimet ko.

¹⁹ Niyaen, atoy i kappal, ket mesalakan kan hidi gipu ha panahod di ha Dios, kon na kan. Ket tahod a mappiya ito, nu manahod kitam ha Dios talaga. Ngem makatandiyen tam paman a maski i dimonyo a hidi, manahod bila hidi ha Dios. Ket manteng hidi unay. Gipu ta awan magisesa i paggimet di ken panahod di ha Dios. ²⁰ Anyan i kinadagel na totolay! Makatandiyen tam mina a awan ha pagserbe ha panahod a awan magisesa ha mappiya a gimigimet.

²¹ Niyaen, ide pala i pangarigan ko. Idi insalakan na Dios ni Abraham a minappo tam, panya i pinakapalinteg

ni Abraham ha Dios? Makatandiyan tam a napalinteg hikuna gipu ha ginimet na. Ta inumuseg hikuna, idi pinadas na Dios i panahod na. Ta idi inbon na Dios a mangiwagah ni Abraham ha annak na, a ni Isak, indatton ni Abraham ni Isak ha pagwagahan. Ket dandani a patayan ni Abraham i annak na aye, ngem nagkagi i Dios, a sinaway na. Ket inbilang na ni Abraham a nalinteg. ²² Ket gipu ta kona hito, makatandiyan tam a inumuseg i paggimet ni Abraham ken panahod na ha Dios. Ket natongpal na paggimet na i panahod na. ²³ Ide i kayat na kagiyan ha libro na Dios a, “Nanahod ni Abraham ha Dios, ket inbilang na Dios a nalinteg ni Abraham gipu ha panahod na. Ide i gipu na a nanagenan ni Abraham, a ‘Ilay na Dios.’” ²⁴ Isu, makatandiyan tam a mapalinteg i esa a tolay ha pangibilang na Dios gipu ha gimet na tolay heya, ket awan gipu ha panahod la a isesa.

²⁵ Kona bila hito ha iday a pampam a ni Rahab. Pinalinteg na bila na Dios ni Rahab gipu ha ginimet na. Ta inaguman na i totolay na Dios, idi napaangay hidi ha ili na, a mangsiim ha kasenti di. Ket idi nageriyok i kakasenti di, intago ni Rahab i totolay na Dios. Ket kobosan na, intoldu na nu hadya i paglakadan di a makalapos. Ket gipu ta ginimet na a kona hito, makatandiyan tam a tahod i panahod ni Rahab ha Dios.

²⁶ Niyaen kakabsat, makatandiyan tam a natay i esa a tolay nu linumakad i angas na, a sinumina ha baggi na. Ket kona bila hito ha panahod tam. Nu awan a isiisesa i paggimet ken panahod tam, awan ha serbe i panahod tam. Ta kona ha natay dan.

3

Magingat Kitam Mina Ha Pagkagi Tam

¹ Kakabsat, atoy pala i gusto ko ipeta ha nikam. Ta awan moy mina palobusan i makpal a tolay, nu kayat di a magmaestro ha kapilya moy. Ta katandiyan moy a mas madaggi i biyang na maestro. Ket mas marigat i paghukom na Dios ha mamaestro, nu makaliwat hidi ha pagitoldu di. ²Maski ha nikitam ngamin, makaliwat kitam pala, nangruna ha kakkagi tam. Ket kona ha pangaregan ko a ide. Ta nu atoy i esa a tolay a makatured ha kakkagi na, husto dan hikuna. Isu, awan ha pakaliwatan na. Ket meturayan na i ngamin a paggimet na baggi na, penu awan makaliwat. ³Kona bila hito i gimetan tam ha kabayo a hidi. Nu idatton tam i busal ha labi na esa a kabayo, mabalin tam a iturong i kabayo aye ha maski nu hadya a kayat tam. ⁴Ket kona bila hito ha bapor a hidi. Maski ha kadakkalan a baggi di, ket maski meyappah hidi ha kapigsaan a pahas, meturong hidi ha ballik la a temon. Ket meturong na piloto ha maski nu hadya a kayat na. ⁵Ket kona bila hito ha dila na tolay. Ta ide i ballik a paset na baggi. Ngem makpal unay i magimet na gipu ha pagkagi na. Agay, i dila na tolay i kona ha ballik a apoy. Ket nakaman moy nu hangan i kalawa na kakayowan a matutod na ballik a apoy. ⁶Kona ha gangatan i dila na tolay. Ket maghen ito ha disalad na baggi tam. Ket pakegipuwan ito na ngamin a madukas. Ta makaalis-alis i kinadukas na ha ngamin a kinatolay tam, hanggan madukas i ngamin a pinagbiyag tam. Ket i paggipuwan na kinadukas aye, ni Satanas.

⁷Ngem awan a kona hito ha hayup a hidi. Ta meturayan tam hidi. Maski nu anya a kalase na hayup, maski hidi a maglakad, ken hidi a manaktak, ken hidi a umebbar, ken hidi a sumulog. Kaya na tolay a mangituray ha dagende, hanggan makatandi hidi. ⁸Ngem awan na kaya na tolay a mangituray ha dila na a mismo. Ta nu kappal, kona ha

makanteng a hayup i dila na tolay, a nakadukdukas ken awan magawidan na tolay. Ket kona ha palagad na ulag i dila na tolay a mangpapatay. ⁹ Agay, maski ha kappal a tiyempo, ket gimetan tam i dila tam a pangdeyaw ha Hama tam a Dios. Ngem ha kappal, ket gimetan tam i dila tam a pangirurumen ha kakalan tam a tolay. Maski nu pinarsuwa na hidi na Dios, a meaheg mina hidi ha nakam na. Isu, kona ha magirurumen kitam ha Dios. ¹⁰ Agay, isesa i labi a paggipuan na pagdeyaw ken pangirurumen.

Ngem niyaen, kakabsat, awan mina a kona hito ha nikitam. ¹¹ Ta halimbawa: Ha esa a habwayan, awan a mabalin a maggiddan a lumapos i masinggat ken makkak a dinom. ¹² Ket kona bila hito ha kayo a hidi. Kakabsat, awan a mabalin a magbunga i abukado ha bayabas. Ket awan makapagbunga i lati ha abukado. Awan man a mabalin a magsagab ha masinggat a dinom ha diget. Ket kona bila hito ha pagkagi tam. Awan mina melaok i pagkagi tam ha madukas ken mappiya.

¹³ Niyaen, kakabsat, nu atoy ha nikam i masirib ken makatandi, mappiya mina i paggimet na, ket pakumbabaan na mina i baggi na. Nu kona hito i gimetan na, a mappiya i ugali na, mepaenta na dan a masirib hikuna a tahod. ¹⁴ Ngem nu atoy ha nikam i sumeni, onu mangikemot, onu makilaban, awan moy mina nakaman a masirib hikuna. Awan moy mina deyawan i ugali na. Ta sileng la i kinasirib na a kona hay. ¹⁵ Ket bakkan a naggipu ha Dios i kinasirib a kona hito, nu awan la a naggipu ha tolay. Ta naggipu ito ha pagayatan na tolay, ken pagayatan na dimonyo a hidi. ¹⁶ Gipu ta ha maski nu hadya a henan na tolay a sumeni ken makilaban ha kakalan di a tolay, ito bila i paghenan na makpal a problema ken ngamin a kalase na kinadukas.

¹⁷ Ngem ha kinasirib a maggipu ha Apo Dios, ito i magpadalan ha nakam na tolay, ken makapatalna ha kakalan tam a tolay. Ta nu masirib i esa a tolay gipu ha kinasirib na Dios, maanus mina i ugali na, ket kayat na mina a magteman ha balakad na kakalan na a tolay. Ket makagbi hikuna, ket mappiya i ngamin a gimetan na. Ket awan hikuna mangidumduma, ken awan aginkukuna. ¹⁸ Ket nu kona hito i kinasirib na Dios ha nikitam, magbunga kitam ha kinappiya. Ta nu kona hito i kinasirib tam, magpatalna kitam ha agagum tam. Ket mamagpiya kitam a matalna.

4

I Pakegipuan Na Laban Ha Totolay

¹ Niyaen, anya i pakegipuan na pinaglaban ken pinakitabeg na totolay, nu awan a gipu ha bukod di a kasorhan. ² Ta atoy i gusto di alapan, ngem awan di maalap. Maski kasorhan di unay, ngem awan di malla maalap. Ket isu i gipu na a makilaban hidi, maski magpinatay hidi. Ngem awan di maalap i kasorhan di, gipu ta awan di agedan ha Dios. ³ Ket maski nu agedan di ha Dios, awan na iyatad, gipu ta madukas i panggep di. Ta gipu ha bukod di a ragsak i agedan di.

⁴ Agay, idagende a totolay a awan mapagtalkan! Inbabawi di i kari di ha Dios. Ket insulet di dan, a ayayatan di i kakasenti na Dios. Ket pabiyanan di i Apo Dios, ket kasorhan di i bagbagay a pakienglan na Dios. Agay, maski nu heya i makiuseg ha kinadukas ha lutak aye, magsenti hikuna ha Apo Dios. ⁵ Ta kagin di a awan ha serserbe i kakkagi na Libro na Dios, a “Simon i Dios, a magdapon ha espiritu a inyasak na ha totolay.”

⁶ Maski nu malupoy i baggi tam, ket masigida a tumallekod ha Dios, mas mapigsa paman i kagbi na Dios. Ket ide i gipu na a nesurat dan ha Libro na Dios, a “Sentiyan

na Dios i mapangas a tolay. Ngem kagbiyan na i tolay a makatandi a malupoy ken madukas i baggi na.” ⁷ Isu, matulok kam mina ha Dios. Nu sarangitan moy ni Satanas, buyotan na kam. ⁸ Ket nu umuseg kam ha Dios, umuseg bila i Dios ha nikam.

Niyaen, ha nikam a mahagliwat, magbabawi kam mina. Ket ha nikam a magduwaduwa, pagisesaan moy mina i nakam moy, a umunod ha Apo Dios talaga. ⁹ Nu magbabawi kam talaga, magladingit ken magsanget kam gipu ha liwaliwat moy. Awan kam magngidingidet, nu awan a magsanget kam. Ket isulet moy mina i pagsanget ha ngidingidet moy. Ket imbes a maragsak, madaggi mina i nakam moy gipu ha liwaliwat moy, nu talaga a magbabawi kam. ¹⁰ Ta nu padibbiyan moy i baggi moy ha Apo Dios, makagbi hikuna a aguman na kam.

Awan Kitam Mina Maglimad

¹¹ Kakabsat, awan kam mina maglinimad. Ta maski nu heya a maglimad ha kabsat na, onu maghukom ha kabsat na, magliwat bila hikuna ha linteg na Dios, a “Ayatan mo i kakalan mo a tolay a kona ha pinagayat mo ha baggi mo.” Ket nu limadan onu hukoman tam i kabsat tam, limadan ken hukoman tam bila i linteg na Dios, a kona ha ipeta tam a madi i inbon na. Ket nu ipeta tam a madi i inbon na Dios, awan kitam umuseg ha hikuna. Ta imbes na, kona ha padasan tam a mangituray ha Apo Dios. ¹² Madi ito agay! Ta Apo Dios la i pakegipuwana na tahod a linteg. Ket hikuna la i makatandi a mangisalakan onu mangparusa. Isu, awan kitam mina maglimad onu maghukom ha kakalan tam a tolay. I Balakad Na Megipu Ha Magpangas a Hidi.

¹³ Niyaen, kakabsat, temanana moy bi. Ta atoy i kappal a tolay a mapangas, ket awan hidi magnakam ha Dios talaga. Ta ipeta di, “Entamon, a maglakad kitam ha ili ayo. Ket makatawen kitam pala ho. Ket magnegosio kitam,

hanggan kumakpal manon i korinat tam,” kon na mapangas a tolay. ¹⁴Ngem madi i kakkagi di a kona hito. Ta awan di kaya mapugto nu anya i magimet ha kasaguppangan di. Agay, awan di makatandian a sigida la i biyabiyag na totolay. Ket i kekalanan na tolay i tagongtong a pumeta, ket lompas dan ha sigida, kobosan na ballik a tiyempo. ¹⁵Isu, imbes na madukas a kakkagi a kona hay, ikagi tam mina, “Nu ipalobus na Apo Dios, makatulos kitam a magbiyag. Ket makagimet kitam ha kompor na hay a kayat na,” kon tam mina. ¹⁶Ay, magpasindayag idagende a tolay gipu ha bukod di a gimet. Ngem madukas la i ngamin a pinagpasindayag a kona hay.

¹⁷Isu, kakabsat, awan tam mina maleptanan ide a pagitoldu. Ta maski nu heya a makatandi ha mappiya a gimetan na mina, ngem awan na gimetan, magliwat hikuna ha Apo Dios.

5

I Pagiwad Na Ha Mabaknang a Hidi

¹Niyaen, ha nikam a mabaknang, iwadan takam. Ta magsanget ken magdigidiging kam nokkan, gipu ha rigrigat a pangparusa na Dios ha nikam. ²Ket madadail nokkan i kinabaknang moy a meponpon ken inkemot moy. Ket makutem na uhad i tetennon moy. ³Ket magsimang i balitok ken pirak a meponpon moy. Ide a simang i mangipaenta, ket kona ha sistigu, a awan moy inusar i balitok onu pirak moy a pangdaggap ha kakalan moy a tolay. Ket kona ha sistiguwan na simang na balitok aye i kinadukas moy a mabaknang. Ket ide a simang i pangtiplad a marigatan i baggi moy nokkan ha impyerno. Ta kagin moy a meponpon dan i kinabaknang moy. Ket kagin moy a mausar moy nokkan ha dilokod a tiyempo. Ngem bakkan a kinabaknang i urnongan moy, nu awan la

i parusa na Dios. ⁴ Agay, nakaman moy mina i suweldo na tarabahador a hidi a makitalon ha nikam. Ta mekemot moy i suweldo heya, gipu ha pinagsuwitik moy. Ket ide a suweldo i mangpaliwat ha nikam a mabaknang. Ket niyaen, ha Apo Dios a mahagturay ha ngamin, hikuna paman i magteman ha pagayag na tarabahador a hidi.

⁵ Ha nikam a mabaknang, naragsakan kam ha baggi moy, ket awan moy ibilang i gastos na pagragsak moy. Ket patabbiyan moy i baggi moy a kona ha babboy a awan makatandi a dandani dan a maparti. ⁶ Hikam a mabaknang i magpahukom ken magpapatay ha totolay a awan ha liwat, maski nu awan hidi lumaban ha nikam.

Magattam Kitam Mina Ket Magkararag

⁷ Niyaen, kakabsat, gipu ta kona hito, magattam kam mina hanggan pagdemat ni Apo Jesus. Halimbawa: magaheg kam mina ha kinaanus na esa a mannalon a magururay ha katbigew, penu makaraip hikuna. Sa hikuna, maganus paman, ta urayan na manon hanggan maluto i bunga na, penu gapasan na. ⁸ Ket kona bila hito mina i paganus moy. Ta paigatan moy mina i namnama moy ha kaddemat ni Apo Jesus. Ta dandani dan i kaddemat na.

⁹ Kakabsat, awan kam mina maglinimad. Ta nu maglinimad kam, mahukoman na kam na Dios. Ket nakaman moy mina, a mabikan dan i Apo Dios a maghukom ha nikitam ngamin. ¹⁰ Kakabsat, nakaman moy mina i mahagpugto a hidi a nagkagi ha kagi na Dios. Ta naanus la hidi. Ket makpal i naattaman di. Ket hidi man i ahegan tam mina. ¹¹ Ta katandiyen tam a maragsak i nakaattam a hidi. Kona ha ni Job. Makatandiyen tam i kinaanus na a nagattam ha makpal unay a rigrigat. Ket makatandiyen tam i panggep na Dios, ha pinagpadas na ha ni Job, ken ngamin a inyatad na Dios ha nikuna, gipu ta makagbi i Apo Dios.

¹² Niyaen, kakabsat, mas balle a awan kam magbabawi nu magkari kam. Ket awan moy mina pagsapata i nagen na Apo Dios, onu maski anya i pagsapata na totolay. I masapul la i mangipeta ha tahod. Ta basta tahod i kakkagi moy, ket kuston ito. Ta maparusaan kam nu pagsapata moy i Apo Dios.

Masapul a Magkararag Kitam

¹³ Niyaen, nu atoy ha nikam i marigatan, magkararag mina hikuna. Ket nu atoy ha nikam i maragsak, magkanyon mina hikuna ha pagdeydeyaw. ¹⁴ Ket nu atoy ha nikam i magsaket, magayag mina hikuna ha panglakayan a hidi na kapilya moy, penu ikararagan di. Ket agasan di mina hikuna ha langis, gipu ha turay di ha ni Apo Jesus. ¹⁵ Ket gipu ha panahod di a umuuseg ha kararag di, mapahusay i magsaket aye. Ta pahusayan na hikuna ni Apo Jesus. Ket nu kelliwat, mapakawan bila hikuna.

¹⁶ Isu, gipu ta kona hito, nu kelliwat kitam, ipeta tam mina i liwaliwat tam, ket ikararagan tam mina i kada esa, penu mahusayan kitam. Ta kekkaddat a mapigsa i kararag na tolay a awan dan ha liwat na. ¹⁷ Halimbawa: Ni Elias i esa a mahagpugto idi, ket kakalan tam a tolay. Ket nagkararag hikuna a awan mina maguden. Ket awan a naguden ha iday a lutak ha tallu ket gudwa a tawen. ¹⁸ Ket nagkararag hikuna manon, ket naguden manon. Ket tinumubu manon i mulmula di. Ket kona hito i kapigsa na kararag na.

¹⁹ Kakabsat, nu atoy ha nikam i esa a sumina ha pagitoldu ni Jesu-Cristu, ket nu atoy i agum na a mangidilan ha hikuna a sumoli, ²⁰ nesalakan na i agum na aye. Ta nu makapababawi i esa a tolay ha agum na a nagliwat, mapakawan i liwaliwat na, maski nu makpal i liwat na. Ket awan maparusaan iday a nagliwat ha impyerno.

Agta, Dupaninan

Agta, Dupaninan: Agta, Dupaninan (New Testament)

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Agta, Dupaninan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Mar 2022

6a8fb5a9-0632-5c94-80a2-f4736ccf3652